

WITNESS | FeLV-FIV

FELINE LEUKEMIA VIRUS ANTIGEN-FELINE IMMUNODEFICIENCY VIRUS ANTIBODY TEST KIT.

WITNESS® | FeLV-FIV

ENGLISH

I. GENERAL INFORMATION

Feline Leukemia Virus (FeLV) is a contagious retrovirus from the Mammalian Type-C group, which is endemic in many areas of the world. The prevalence of FeLV is particularly high among dense populations. Transmission occurs essentially by contact, mainly through saliva or nasal secretions and by biting or licking. Clinically healthy persistently viremic cats are known as a major source of the virus. Infection is characterized by the development of a viraemia which will follow seroconversion with elimination of the pathogen. Infected cats may also present a chronic, persistent viraemia which will lead to the development of both proliferative syndromes such as lymphosarcoma or leukemia and non-proliferative syndromes such as anaemia or immunosuppression. Diagnosis of FeLV infection is generally performed by the detection of a viral antigen from the core protein, p27, which is produced in high quantities in viremic cats. FeLV is also detectable by the presence of antibodies against the viral core protein. Several tests are available for detecting signs of immunodeficiency. Prevalence rates vary and are less than 1% in most domestic populations (sex, age, behavior, health status, and geographical area). FIV is most commonly transmitted by biting. The infection is firstly expressed by a transient primary illness lasting several weeks, followed by a long period of apparent normal health which precedes a terminal immunodeficiency phase characterized by ailments such as generalized lymphadenopathy, stomatitis, gastro-enteritis, and neurological disorders. Affected cats will finally die from the development of a variety of secondary opportunistic infections or tumours. Infection by FIV is generally accompanied by a rapid rise of antibody levels, particularly those directed against the transmembrane protein of the virus, gp40. The presence of anti-gp40 antibodies indicates that the cat has been exposed to the virus, even in the case of complete absence of symptoms.

The test WITNESS® FeLV-FIV is indicated for use when history and/or clinical signs may suggest an infection by feline retroviruses. It will also be particularly recommended prior to a FeLV vaccination, especially in cats belonging to an at-risk population.

II. TEST PRINCIPLES

The WITNESS® FeLV-FIV is a simple test based on Rapid Immuno Migration (RIM™) technology. FeLV antigen is detected using antibodies directed against the circulating p27 capsid protein. The detection of FIV is based on the presence of antibodies against the transmembrane region of the virus, using a synthetic peptide from the gp40 protein. In both cases, sensitized colloidal gold particles will form a complex with either the p27 antigen (FeLV) or antibodies (FIV) present in the sample. The formed complexes migrate along the strips. The complexes are then captured on a sensitized reaction line where their accumulation causes the formation of a visible pink band. Control bands located at the end of the reading windows (3) ensure that the test was performed correctly.

III. SAMPLE COLLECTION

- The test can be performed on uncotted whole blood anticoagulated with EDTA or heparin, serum or plasma.
- Samples should always be collected with a sterile needle and syringe.
- Hemolysis does not significantly interfere with the test, but strongly haemolyzed samples may partly obscure a weak positive line.

IV. SAMPLE STORAGE

Anticoagulated whole blood samples should preferably be tested immediately after collection but not longer than 4 hours after collection if stored at room temperature. If testing is further delayed, samples should be kept refrigerated (>2°C and 8°C) for up to 4 days. For prolonged storage, samples (serum and plasma only) should be kept frozen (-20°C).

V. KIT CONTENTS

- 5/10 pouches, each containing 1 test device and desiccant.
- 1 Buffer dropper bottle (of 2.8 ml).
- Instructions for use.
- 5/10 pipettes.

VI. PRECAUTIONS

- Do not use components after expiration date.
- Store the test kit at -2°C - 25°C. Do not freeze.
- Use the test shortly after opening the sealed pouch (within 10 minutes).
- Avoid touching or damaging membrane at windows (1), (2), (3).
- The WITNESS® device should be placed on a flat, horizontal surface while performing the test.
- Use a separate pipette for each sample.
- Hold sample and buffer vertically when dispensing sample and buffer respectively.
- Hold all reagents and samples as biohazardous material.
- For veterinary use only.

VII. TEST PROCEDURE

Important: Allow samples and buffer drops to fall onto membrane at window (1). Do not touch pipette tip, sample or buffer drops, or buffer bottle tip directly to the membrane.

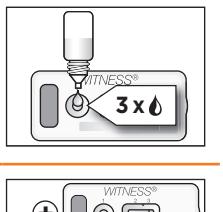
1. SAMPLE APPLICATION

- Tear open a pouch and place the test device on a flat horizontal surface.
- Hold the provided pipette vertically, transfer one drop of sample to each sample well (1).



2. BUFFER DISPENSING

- Check that the sample has fully absorbed into the membrane.
- Remove the cap from the buffer bottle, hold it vertically and add three drops of buffer to each sample well (1).
- Leave the test device flat during migration of sample/reagent complex through the reading windows.



3. READING TEST

After 10 minutes, observe the presence or absence of pink bands in reading windows (2) and (3), for both FeLV and FIV.

Note:

- It is possible to read the test before 10 minutes if two pink bands (respectively in (2) and (3)) are clearly visible.
- The presence of only one band in reading window (3), prior to the end of the development time (10 mins), does not mean that the test is complete, as weak samples may appear slower than the control band.

VIII. RESULTS

- Validation**
- Interpretation**

- No band in reading window (2), with one band in window (3): sample is negative for FeLV antigen and/or FIV antibodies.
- One band in reading window (2), with one band in window (3): sample is positive for FeLV antigen and/or FIV antibodies.

Note:

- No band in control window (2): invalid test.
- A test result should always be interpreted in the context of all available clinical information and history for the cat being tested.

TECHNICAL ASSISTANCE

If you need assistance, please contact your local representative.

SYMBOL DESCRIPTIONS

	Use by (expiration date)		Consult instructions for use
	Lot		Manufacturer
	Serial number		
	Temperature limitations (storage temperature range)		

Delpharm Biotech
2 rue Alexander Fleming
69002 Lyon - FRANCE
Distributed by:
zoetis
zoetis Inc.

TROSSE DE DÉPISTAGE DES ANTIGÈNES DU VIRUS DE LA LEUCOSE FÉLINE (FeLV) ET DES ANTICORPS DIRIGÉS CONTRE LE VIRUS DE L'IMMUNODEFICIENCE FÉLINE (FIV).

WITNESS® | FeLV-FIV

FRANÇAIS

I. INFORMATIONS GÉNÉRALES

Le virus de la leucose féline (FeLV) est un rétrovirus du groupe mammalien type C, de répartition mondiale et particulièrement endémique dans les populations de chats vivant en collectivité ou ayant de nombreux contacts rapprochés. La transmission se fait essentiellement par contact, principalement par l'intermédiaire de la salive et des sécrétions nasales, à l'occasion des morsures ou par léchage. L'transmission verticale est également possible. Les animaux virémiques persistants, porteurs chroniques de virus sont la principale source de virus. L'infection est caractérisée par le développement d'une virémie pouvant être suivie d'une séroneversion avec élimination de l'agent pathogène. Le passage à un stade d'infection chronique s'accompagne généralement du développement de syndromes de type lymphosarcome ou leucémie et non proliférative (syndrome, myopathie, immunosuppression) conduisant à la mort de l'animal atteint. Le diagnostic de l'infection se fait généralement par la mise en évidence d'un antigène viral dans le sérum ou le liquide céphalo-rachidien. Des anticorps dirigés contre le virus peuvent apparaître dans le sérum ou le liquide céphalo-rachidien plusieurs mois après l'infection. Les anticorps peuvent également être détectés dans les urines chez les chats virémiques persistants. Les anticorps peuvent également être détectés dans les urines chez les chats virémiques persistants. Les anticorps peuvent également être détectés dans les urines chez les chats virémiques persistants.

Le test WITNESS® FeLV-FIV est destiné pour déterminer si un chat présente une infection par le virus de la leucose féline ou par le virus de l'immunodéficience féline (FIV) ou un综合体 d'anticorps dirigés contre le virus de la leucose féline et le virus de l'immunodéficience féline.

Le test WITNESS® FeLV-FIV sera indiqué en cas de suspicion d'infection par un rétrovirus félin (FeLV) ou FIV sur la base d'une symptomatologie évocatrice et/ou d'un possible historique d'infection, notamment en préalable, à la mise en place d'une éventuelle vaccination en FIV.

II. TEST PRINCIPES

Le test WITNESS® FeLV-FIV est un test de réalisation simple fondé sur une technique d'Immuno Migration Rapide (Rapid Immuno Migration, RIM™). La mise en évidence du virus FeLV fait appel à des anticorps dirigés contre la protéine de capsid p27. La détection du FIV utilise un peptide reproduisant l'épitope de la région transmembranaire gp40 du virus. Dans les deux cas, des particules d'or sensibilisées au peptide sont ajoutées à la solution tampon et sont dispersées dans la membrane de test (1). Les anticorps (FIV) et les complexes ainsi formés migrent vers les membranes avant d'être capturés au niveau des fenêtres de lecture à la hauteur de laquelle leur concentration provoque la formation d'une bande de couleur rose, clairement visible. Une bande de contrôle indiquera l'absence de réaction.

III. RECUEIL D'ÉCHANTILLONS

- Le test peut être réalisé sur du sang total, du sérum ou du plasma. Pour le sang total, l'échantillon doit être prélevé sur anticoagulant (EDTA ou héparine).
- Les échantillons doivent toujours être prélevés avec une seringue et une aiguille stérile.
- «Chémolyse» n'intervient pas significativement avec le test, bien qu'un échantillon devenu hémolysé puisse être à l'origine d'un bruit de fond (hémolysé) pouvant gêner la lecture en cas de réaction faiblement positive.

IV. CONSERVATION DES ÉCHANTILLONS

Les échantillons peuvent être conservés à température ambiante, mais plus pas de 4 heures suivant le prélèvement. Si l'analyse est repoussée (jusqu'à 4 jours), l'échantillon devra être conservé réfrigérée entre +2°C et 8°C.

V. CONTENU DE LA TROSSE

- 5/10 sachets, contenant chacun une plicature test et un sachet déshydraté.
- Un flacon compte-gouttes de solution tampon (de 2.8 ml).
- Une notice d'utilisation.
- 5/10 pipettes.

VI. PRÉCAUTIONS

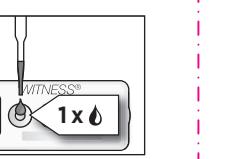
- Ne pas utiliser le réactif après la date de péremption.
- Conserver le kit entre +2°C et 25°C. Ne pas conserver dans un endroit où il peut geler.
- Éviter de déformer ou d'endommager les membranes réatives (puits échantillon (1) et fenêtres de lecture (2), (3)).
- Placer la plicature WITNESS® sur une surface plane et horizontale pour permettre une migration correcte de l'échantillon.
- Utiliser une pipette différente pour chaque échantillon.
- Tenir la pipette et le flacon de solution tampon verticalement lors de la distribution respective de l'échantillon et de la solution tampon.
- Manipuler réactifs et échantillons comme des produits à risques.
- Pour usage vétérinaire seulement.

VII. PROCÉDURE DE TEST

Important: Laissez tomber les gouttes d'échantillon et de solution tampon sur la membrane dans le puits échantillon, fenêtre (1). Ne mettez pas l'extrémité de la pipette ou celle du compte-gouttes, ni les gouttes d'échantillon ou de solution tampon, directement en contact avec la membrane.

1. APPLICATION DE L'ÉCHANTILLON

- Ouvrir un sachet, en retirer la plaque test et placer celle-ci sur une surface plane.
- Prélever l'échantillon grâce à la pipette fournie et, tout en tenant celle-ci bien verticalement, en répandre une goutte dans le puits échantillon (1).



2. DISTRIBUTION DE LA SOLUTION TAMPON

- S'assurer que l'échantillon ait bien été absorbé dans la membrane.
- Étirer le bouchon du flacon de solution tampon et, tout en tenant celle-ci bien verticalement, ajouter trois gouttes de la solution dans chaque puits échantillon (1).
- Laisser ensuite la plaque test bien à plat durant tout le temps de la migration du complexe échantillon / réactif sur la bandlette.



3. LECTURE DU RÉSULTAT

Observer au bout de 10 minutes, la présence ou non de bandes de couleur rose dans chacune des fenêtres (2) et (3).

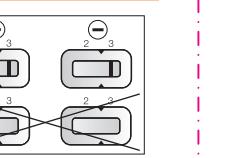
Remarques

- Il est possible de conduire la lecture du test avant 10 minutes si deux bandes de couleur rose (correspondant respectivement à la bande test et à la bande féminin en (3)) sont nettement apparues;
- par contre, la seule apparition d'une bande au niveau du répère (2) ne permet pas de conduire le test tant que les 10 minutes nécessaires à son développement complet ne se sont pas écoulées. En effet, cette bande de contrôle peut apparaître plus tôt que la bande résultant en (2), notamment dans le cas d'échantillons faiblement positifs.

VIII. RÉSULTATS

1. Résultats valides

- Le test est valide si une bande est présente dans chacune des fenêtres de lecture au niveau du répère (3).



2. Interprétation des résultats

- Absence d'une bande de couleur rose au niveau du répère 2 : négatif en antigène FeLV et/ou en anticorps anti-FIV.
- Présence d'une bande de couleur rose au niveau du répère 2 : positif en antigène FeLV et/ou en anticorps anti-FIV.

Remarque :

- L'absence d'une bande de couleur rose au niveau du répère (3) rend le test invalide.
- L'interprétation du test de diagnostic doit se faire en fonction du contexte clinique et épidémiologique de l'animal testé.

ASTHESIE TECHNIQUE

Pour toute question, merci de contacter l'assistance technique de Zoëts France au numéro suivant : 0 800 734 937

À la Belgique, merci de contacter l'assistance technique de Zoëts Belgium SA, Zaventem, Belgique.

DESCRIPTION DES SYMBOLES

- | | | | |
|--|--|--|-----------------------------------|
| | Utiliser jusqu'à la date d'expiration | | Consulter la notice d'utilisation |
| | Code de lot | | Fabricant |
| | Numeros de série | | |
| | Limites de température (intervalles de températures de conservation) | | |

Delpharm Biotech
2 rue Alexander Fleming
69002 Lyon - FRANCE
Distribué par:
zoetis
zoetis Inc.

FELINES LEUKÄMIE-VIRUS-ANTIGEN / FELINES IMMUNODEFIZIENZ-VIRUS-ANTIKÖRPER-TEST-KIT

WITNESS® | FeLV-FIV

DEUTSCH

I. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Die gezeigte Gebrauchsinformation ist nach 6176 TierSG zugelassen. Zulassungs-Nummer: BGV-B 277. Das Felin Leukämvirus (FeLV) gehört zur Familie der Retroviren und dem Genus Mammalian Type C-Retrovirus-Gruppe. Das FeLV ist in vielen Gebieten der Welt endemisch verbreitet. Die Prävalenz des FeLV ist besonders hoch in Gebieten mit einer direkten Katzenpopulation. Die Übertragung erfolgt häufig beim gegenseitigen Kontakt der Tiere durch Speichel, Nasensekrete, Bisse oder durch Belachung. Klinisch gesunde, persistenter Virämie tragen eine erh

KIT DE DIAGNOSTICO PARA LA DETECCION DE ANTIGENOS DEL VIRUS DE LA LEUCEMIA FELINA Y DE ANTICUERPOS FREnte AL VIRUS DE LA INMUNODEFICIENCIA FELINA

WITNESS™ FeLV-FIV

ESPAÑOL

I. INFORMACIÓN GENERAL

El virus de la Leucemia Felina (FeLV) es un retrovirus perteneciente al grupo "Mamíferos Tipo C". Su distribución es mundial, siendo endémica en los felinos viviendo en condiciones de vida numerosas y frecuentes. La transmisión se produce sobre todo por contacto, principalmente por medio de saliva y secreciones nasales, durante lamidas y mordeduras. La transmisión vertical también puede ocurrir. La principal fuente de virus son los animales víricos persistentes, portadores crónicos del virus. La infección se caracteriza por el desarrollo de una enfermedad que puede estar seguida de una seroconversión o reactivación del virus con eliminación del agente patógeno. El desarrollo a una fase de infeción crónica suele acompañarse de síndromes de tipo proliferativo (linfosarcoma o leucemia) o de tipo no proliferativo (anemia, inmunosupresión) que llevan a la muerte del animal. El diagnóstico de la infección se realiza normalmente mediante la detección de un anticuerpo viral, la proteína de capsida p27, que se encuentra presente en grandes cantidades en los gatos víricos. El virus de la inmunodeficiencia Felina (FIV) es un lentivirus de distribución mundial, identificado desde 1986. Es un virus que se transmite por vía oral, nasal y genital. Los principales factores de riesgo para la infección son la edad, el sexo y el estatus de salud y la geografía. La enfermedad se transmite sobre todo por mordedura. Se caracteriza por un período de latencia de hasta 18 meses. Después aparecen una serie de alteraciones, como estomatitis, anemia, linfadenopatías, perturbaciones neurológicas, ataques gástricos, etc. Los gatos infectados por el virus de la FIV suelen morir tras desarrollar infecções oportunistas o tumores. La infección por el virus FIV generalmente está acompañada por una aparición rápida de anticuerpos. Entre ellos, los anticuerpos dirigidos contra la glicoproteína de la membrana gp40 son los más apreciados. El test WITNESS™ FeLV-FIV es indicado en casos de sospecha de infección por retrovirus felinos con base num sintomatología compatible o/ou número positivo de prueba. El test es también particularmente recomendado antes de la vacunación en gatos que pertenecen a poblaciones de risco.

II. PRINCIPIO DE LA PRUEBA

El test WITNESS™ FeLV-FIV es un test de falso manejado, basado en una técnica de inmunoabsorción rápida (Rapid Immuno Migration, RIM™). La detección del virus FIV utiliza un anticuerpo dirigido contra un epitope de la proteína de cápsida p27, circulante. La detección del virus FeLV se basa en la presencia de anticuerpos dirigidos contra la región transmembranal gp40 de la proteína gp40. En ambos los casos, partículas de virus coloidal van formar un complejo con el anticuerpo p27 (FeLV) o con anticuerpos (FIV) en la membrana (FIV) de la muestra. Los complejos formados migrarán a lo largo de las placas. Os resultados se obtienen en forma de bandas de color rosa en la membrana de la jalea de lectura (3), que indica la reacción de infección. La muestra de fondo (membrana) que no ha sido expuesta al virus, aunque sea positiva, no presenta sintonatología clínica.

III. RECOLECCIÓN DE LAS MUESTRAS

- El test pude realizarse sobre muestras de sangre total con anticogulante (EDTA o heparina), o sobre muestras de suero o de plasma.
- Las muestras deben extrearse siempre con una jeringuilla y una aguja estériles.
- La hemólisis de la muestra de una manera significativa con el test, aunque una muestra muy hemolizada puede crear un fondo (hemoglobina) que podría perturbar la lectura en caso de reacción débilmente positiva.

IV. CONSERVACIÓN DE LAS MUESTRAS

Las muestras de sangre total con anticogulante deben ser analizadas inmediatamente tras la extracción, no más tarde de 4 horas tras la extracción si se conservan a temperatura ambiente. Si la prueba es prolongada, las muestras deben ser refrigeradas (-2°C - 8°C) durante 4 días. Para conservación más prolongada, se recomienda congelar las muestras (plasma o suero solamente) a -20°C.

V. CONTENIDO DEL KIT

- 5/10 cartelas, contendo cada una delas una placa-test e una saqueta dessecante.
- Una frasco conta-gotas de solución tampon (de 2,8 ml).
- Instrucciones de uso.
- 5/10 pipetas.

VI. PRECAUCIONES

- No utilizar reactivos después de la fecha de caducidad.
- Conservar el émbolo entre -2°C y 25°C. No congelar.
- Utilizar el test inmediatamente después de abrir el sobre (hasta 10 minutos después de la apertura del mismo).
- No aplicar la placa-test en las membranas de la placa-test (polímero de la muestra (1), y ventanas de lectura (2) y (3)).
- Disponer la placa-test sobre una superficie plana y horizontal para permitir una buena migración de la muestra y del tampon.
- Utilizar una pipeta diferente para cada muestra.
- Mantener la pipeta y el frasco de solución tampon en posición vertical durante la distribución de la muestra y del tampon.
- Manejar todos los reactivos y muestras como material de riesgo biológico.
- Para uso veterinario exclusivamente.

VII. PROCEDIMIENTO DE LA PRUEBA

Importante: Dejar caer las gotas de muestra y de solución tampon en el pozo sobre la membrana, ventana (1). No dejar el exceso de la placa o del cuello de la cinta, ni las gotas de muestra o de solución tampon, ni las gotas de muestra en contacto directo con la membrana.

1. APLICACIÓN DE LA MUESTRA

- Abrir un sobre, extraer la pipeta y la placa-test. Colocar la placa-test sobre una superficie plana.
- Utilizar la pipeta para depositar la muestra sobre la placa-test. Mantener la pipeta vertical y depositar una gota en el pozo de la muestra (1) para FeLV y en el pozo de la muestra (1) para FIV.

2. DISPENSACIÓN DEL TAMPÓN

- Asegurarse que la muestra ha penetrado en la membrana.
- Distribuir tres gotas de solución tampon, manteniendo el frasco en posición vertical, en el pozo de la muestra (1) para FeLV y en el pozo de la muestra para FIV.
- Mantener la placa-test sobre una superficie plana durante todo el tiempo de migración del complejo muestra/reactivo por la membrana.

3. LECTURA DE LOS RESULTADOS

Observar al cabo de 10 minutos la presencia o no de bandas de color rosa en las ventanas (2) y (3).

Nota: • La lectura del test puede realizarse en menos de 10 minutos si 2 bandas de color rosa aparecen claramente (banda rosa del test y banda rosa del control).

• Sin embargo, la aparición de una única banda rosa en (3) antes de los 10 minutos, no permite dar por concluido el test. Esta banda de control puede aparecer antes que la banda del test, especialmente en caso de una muestra débilmente positiva.

VIII. RESULTADOS

- Resultados válidos
- El test es válido si aparece una banda control rosa en la ventana (3).

2. Interpretación de los resultados

• Ausencia de banda rosa en la ventana (2) con una banda en la ventana (3): muestra negativa anticuerpo FeLV y/o en anticuerpos FIV.

• Presencia de una banda rosa en la ventana (2) con una banda en la ventana (3): muestra positiva en anticuerpo FeLV y/o en anticuerpos FIV.

Nota: • La ausencia de una banda rosa en la ventana (3) invalida el test.

• La interpretación de cualquier test de diagnóstico debe hacerse en función del contexto clínico y epidemiológico del animal.

ASISTENCIA TÉCNICA

Si necesita asistencia técnica, por favor, póngase en contacto con: Zoetis Spain S.L., Av. Europa 208, Parque Empresarial La Moraleja, 28080 Alcobendas (Madrid), con el teléfono 900 900 920 con la siguiente dirección de correo electrónico: contacto@zoetis.com

DESCRIPCIÓN DE LOS SÍMBOLOS

Fecha de caducidad	Consulte las instrucciones de uso
LOT	Código de lote
SN	Número de serie
Límite de temperatura (intervalo de temperaturas de conservación)	

Delpharm Biotech
2 rue Alexander Fleming
69007 Lyon - FRANCIA

Titular:

Zoetis Spain, S.L.

zoetis

KIT DE DIAGNÓSTICO PARA LA DETECCIÓN DE ANTIGENOS DEL VIRUS DE LA LEUCEMIA FELINA E DE ANTICUERPOS CONTRA O VIRUS DA IMUNODEFICIENCIA FELINA.

WITNESS™ FeLV-FIV

PORTUGUÉS

I. INFORMACIÓN GENERAL

O virus da Leucemia Felina (FeLV) é um retrovírus do tipo C das malherpes com distribuição mundial e particularmente endémica nas populações de gatos vivendo em condições de vida numerosas e frequentes, contactos. A transmissão faz-se essencialmente por contacto, principalmente por meio de saliva e das secreções nasais, morder ou lamber. A transmissão vertical também pode ocorrer. A principal fonte de virus são os animais víricos persistentes, portadores crónicos do vírus. A infecção caracteriza-se pelo desenvolvimento de uma doença que pode ser acompanhada de uma seroconversão com eliminação do vírus que pode seguir-se à infecção. A infecção é geralmente associada ao desenvolvimento de síndromes de tipo proliferativo (linfossarcoma ou leucemia) ou não proliferativo (anemia, imunossupressão) levando a morte do animal. O diagnóstico da infecção faz-se geralmente pela evidência de um anticorpo viral, a proteína da capsíde p27, presente em grande quantidade nos gatos víricos. O virus da imunodeficiencia Felina (FIV) é um lentivirus de distribuição mundial, identificado desde 1986. É um vírus de fundo que não causa doença clínica, mas pode ser responsável por doenças de tipo neurodegenerativo, infecções, linfadenopatias, perturbações neurológicas, ataques gástricos, etc. Os gatos infectados por este vírus levam uma vida normal. Pode ser detectado por um teste de anticorpo dirigido contra a glicoproteína da membrana gp40.

O teste WITNESS™ FeLV-FIV é um teste de falso manejado, baseado na tecnologia de inmunoabsorción rápida (Rapid Immuno Migration, RIM™). O anticorpo do FeLV é detectado usando anticuerpos dirigidos contra a proteína da capsíde p27, circulante.

A detección do FIV é baseada na presencia de anticuerpos contra a região transmembranal de virus, usando um peptide sintético da proteína gp40. Em ambos os casos, partículas de virus coloidal vão formar um complexo com o anticorpo p27 (FeLV) ou com anticuerpos (FIV) que é de menor peso molecular. Os complexos formados migrarão a lo largo das placas. Os resultados são obtidos mediante leitura das faixas de reação sensibilizadas, onde a sua acumulação provoca a formação de uma banda de color rosa claramente visível. Uma banda de controlo localizada na extremidade da jalea de leitura (3) assegura que o teste é feito corretamente.

II. PRINCIPIO DA PRUEBA

O teste WITNESS™ FeLV-FIV é um teste simples, baseado na tecnologia de inmunoabsorción rápida (Rapid Immuno Migration, RIM™). O anticorpo do FeLV é detectado usando anticuerpos dirigidos contra a proteína da capsíde p27, circulante.

A detección do FIV é baseada na presencia de anticuerpos contra a região transmembranal de virus, usando um peptide sintético da proteína gp40. Em ambos os casos, partículas de virus coloidal vão formar um complexo com o anticorpo p27 (FeLV) ou com anticuerpos (FIV) que é de menor peso molecular. Os complexos formados migrarão a lo largo das placas. Os resultados são obtidos mediante leitura das faixas de reacción sensibilizadas, donde a sua acumulación provoca a formación de una banda de color rosa claramente visible. Una banda de control localizada na extremidad de la jalea de lectura (3) asegura que el teste se realizó correctamente.

III. COLETA DE AMOSTRAS

- O teste pode ser efectuado em sangue total com anticogulante (EDTA ou heparina), ou sobre amostras de suero ou de plasma.
- As amostras devem extrearse sempre com uma jeringuilla e uma aguja estériles.
- A hemólise da amostra de uma maneira significativa com o teste, embora uma amostra muito hemolizada pode criar um fundo (hemoglobina) que poderia perturbar a leitura em caso de reacção débilmente positiva.

IV. CONSERVACIÓN DA AMOSTRA

As amostras de sangue total com anticogulante devem ser tratadas logo após a coleta e nunca depois de 4 horas se mantidas a temperatura ambiente. Se o teste for feito mais tarde, as amostras devem ser conservadas no frigorífico (-2°C a 8°C) até 4 dias. Para conservação mais prolongada, se recomenda congelar as amostras (plasma ou suero solamente) a -20°C.

V. CONTENIDO DO KIT

- 5/10 cartelas, contendo cada uma delas uma placa-test e uma saqueta dessecante.
- Una frasco conta-gotas de solução tampon (de 2,8 ml).
- Instruções de uso.
- 5/10 pipetas.

VI. PRECAUÇÕES

- Não utilizar reactivos depois da data de validade.
- Conservar o émbolo entre -2°C e 25°C. Não congelar.
- Utilizar o teste imediatamente depois de abrir o sobre (até 10 minutos depois da abertura da carteria).
- Evitar tocar ou manusear as amostras reagentes (complexo amostra/reactivo) (1) e jalea de leitura (2), (3).
- Colocar a jalea de leitura sobre uma superfície plana e horizontal para permitir uma migração correcta da amostra.
- Utilizar uma pipeta diferente para cada amostra.
- Manter a pipeta e o frasco de solução tampon em posição vertical durante a distribuição das amostras e do reagente.
- Manipular os reagentes e amostras como material com risco biológico.
- Apenas para uso veterinário.

VII. PROCEDIMENTO DE TESTE

Importante: Dejar caer as gotas de muestra y de solución tampon en el pozo sobre la membrana, ventana (1). No dejar el exceso de la placa o del cuello de la cinta, ni las gotas de muestra o de solución tampon, ni las gotas de muestra en contacto directo con la membrana.

1. APLICAÇÃO DA MUESTRA

- Abrir un sobre, extraer la pipeta y la placa-test. Colocar la placa-test sobre una superficie plana.
- Utilizar la pipeta para depositar la muestra sobre la placa-test. Mantener la pipeta vertical y depositar una gota en el pozo de la muestra (1) para FeLV y en el pozo de la muestra (1) para FIV.

2. DISPENSACIÓN DEL TAMPÓN

- Asegurarse que la muestra ha penetrado en la membrana.
- Distribuir tres gotas de solución tampon, manteniendo el frasco en posición vertical, en el pozo de la muestra (1) para FeLV y en el pozo de la muestra para FIV.
- Mantener la placa-test sobre una superficie plana durante todo el tiempo de migración del complejo muestra/reactivo por la membrana.

3. LECTURA DE LOS RESULTADOS

Observar al cabo de 10 minutos la presencia o no de bandas de color rosa en las ventanas (2) y (3).

Notas:

• É possível concluir a leitura do teste antes de 10 minutos, se duas faixas de cor rosa (correspondendo respetivamente à faixa teste (2) e à faixa de controlo (3)) aparecerem nitidamente.

• Pelo contrário, se aparecerem apenas uma faixa de cor de rosa na jalea de leitura (3) não permite concluir o teste enquanto não passarem os 10 minutos necessários ao seu completo desenvolvimento. Com efeito, esta faixa de controlo pode aparecer mais precocemente do que a faixa teste em (2), particularmente no caso de amostras frágilmente positivas.

VIII. RESULTADOS

- Resultados válidos
- El test es válido si aparece una banda control rosa en la ventana (3).

2. Interpretación de los resultados

• Ausencia de banda rosa en la ventana (2) con una banda en la ventana (3): muestra negativa anticuerpo FeLV y/o en anticuerpos FIV.

• Presencia de una banda rosa en la ventana (2) con una banda en la ventana (3): muestra positiva en anticuerpo FeLV y/o en anticuerpos FIV.

Nota:

• La ausencia de una banda rosa en la ventana (3) invalida el test.

• La interpretación de cualquier test de diagnóstico debe hacerse en función del contexto clínico y epidemiológico del animal.

ASISTENCIA TÉCNICA

Si necesita asistencia técnica, por favor, póngase en contacto con: Zoetis Spain S.L., Av. Europa 208, Parque Empresarial La Moraleja, 28080 Alcobendas (Madrid), con el teléfono 900 900 920 con la siguiente dirección de correo electrónico: contacto@zoetis.com

DESCRIPCIÓN DOS SÍMBOLOS

Prazo de validade	Consultar as instruções de utilização

<tbl_r cells="2" ix="3" maxcspan